

Distr.
GENERAL

A/48/550
S/26638
26 October 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/SPANISH

الجمعية
العامة



مجلس
الأمن

مجلس الأمن
السنة الثامنة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة الثامنة والأربعون
البند ٣١ من جدول الأعمال
حالة الديمقراطية وحقوق الإنسان في هايتي

رسالة مؤرخة ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ موجهة من الأمين العام
إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أحيل إليكما الرسالة الموجهة إلي من السيد كرستوفر ر. ثوماس، الأمين العام المساعد لمنظمة الدول الأمريكية (انظر المرفق)، التي يحيل بها نص القرار CP/RES.610 (968/93) بشأن الحالة الراهنة في هايتي، وهو قرار اتخذته المجلس الدائم لمنظمة الدول الأمريكية في دورته الاستثنائية المعقودة في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣.

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتوجيه انتباه أعضاء الجمعية العامة وأعضاء مجلس الأمن إلى نص هذه الرسالة ومرفقها.

(توقيع) بطرس بطرس غالي

المرفق

رسالة مؤرخة ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ موجهة إلى
الأمين العام من الأمين العام المساعد المسؤول عن
الأمانة العامة لمنظمة الدول الأمريكية

يشرفني أن أحيل إليكم طي هذا القرار ((CP/RES.610 (968/93)) المتعلق بالحالة الراهنة في هايتي، الذي اتخذه المجلس الدائم لمنظمة الدول الأمريكية في دورته الاستثنائية المعقودة في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣.

(توقيع) كرستوفر ر. ثوماس
الأمين العام المساعد المسؤول
عن الأمانة العامة

التذييل

قرار بشأن الحالة في هايتي، اتخذه المجلس الدائم
لمنظمة الدول الأمريكية في دورته الاستثنائية المعقودة
في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ (CP/RES.610 (968/93))

إن المجلس الدائم لمنظمة الدول الأمريكية،

وقد اطلع على

الاعلان الصادر عن المجلس الدائم بتاريخ ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، ولاسيما الأحكام الواردة في الفقرة ٤ (CP/DEC.15 (967/93))؛

والاعلان الصادر عن رئيس المجلس الدائم، الذي شجب فيه أعمال العنف والاعتقال الوحشي للسيد غاي مالاري، وزير العدل في حكومة رئيس الوزراء روبرت مالفال؛ و

الاعلانات الصادرة عن العديد من رؤساء الدول والحكومات في المنطقة.

وإذ يضع نصب عينيه

التقرير المقدم من الأمين العام المساعد المسؤول عن الأمانة العامة في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ وتقرير الأمين العام للأمم المتحدة الذي يقوم على تقرير المبعوث الخاص، السيد دانتى كابوتو، بشأن الأحداث الأخيرة في هايتي؛

والأحكام الواردة في القرارين ٨٧٣ (١٩٩٣) و ٨٧٥ (١٩٩٣) من قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة؛

وإذ يضع في الاعتبار

مذكرة رئيس الاجتماع المخصص لوزراء الشؤون الخارجية المقدمة إلى الأمين العام والتي يبلغه فيها بقرار يوصي الدول الأعضاء في منظمة الدول الأمريكية بأن تقوم من جديد بتطبيق الجزاءات المتفق عليها في القرارات (MRE 1, 2, 3, 4 and 5)، لا سيما فيما يتعلق بحث الدول الأعضاء المذكورة على فرض حظر تجاري على هايتي.

وقد وطد العزم على

١ - أن يعرب عن شدة إدانة لأعمال العنف والتخويف التي ترتكب في هايتي، لا سيما مقتل السيد غاي مالاري وزير العدل، وصحبه.

٢ - أن يحيط علما بقرار الاجتماع المخصص لوزراء الشؤون الخارجية وأن يوعز، بالتالي، إلى اللجنة الخاصة المعنية برصد الامتثال للحظر التجاري المفروض على هايتي بأن تقوم، في ضوء الولاية الممنوحة بموجب القرارين ((CP/RES.575 (885/92)) و (MRE/RES.5/93)، بانعاش أنشطتها وبإبقاء المجلس الدائم على علم بما يجري.

٣ - أن يحث المجتمع الدولي على التقيد بالتدابير التي أوصي بها في القرارات ٩١/٨ و ٩١/٢ و ٩٢/٣ و ٩٢/٤ و ٩٢/٥ الصادرة عن الاجتماع المخصص لوزراء الشؤون الخارجية، ما لم يتم الأمين العام، بالتشاور مع الأمين العام للأمم المتحدة، بإبلاغ الاجتماع المخصص لوزراء الشؤون الخارجية قبل منتصف ليلة ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، بامتثال جميع الأطراف في هايتي امتثالا تاما لأحكام اتفاق جزيرة غفرنز.

٤ - أن يقوم بدراسة الحالة الراهنة من حيث انعدام الأمن، وجو العنف والافتقار إلى الضمانات مما يجعل أن من الضروري نقل أعضاء البعثة المدنية المشتركة بين منظمة الدول الأمريكية والأمم المتحدة لدى هايتي إلى مكان آخر بصفة مؤقتة.

٥ - أن يهيب بقوة بالقوات المسلحة والشرطة في هايتي لأن تضطلع بمسؤوليتها في المحافظة على النظام العام وحماية حقوق الانسان وضمان سلامة المبعوث الخاص، السيد دانتي كابوتو، وسلامة معاونيه.

٦ - أن يطلب إلى لجنة حقوق الانسان المشتركة للبلدان الأمريكية أن تواصل، وفقا للفقرة ٧ من منطوق القرار (MRE.5/93) الصادر عن الاجتماع المخصص لوزراء الشؤون الخارجية بشأن هايتي، رصد حالة حقوق الانسان في هذا البلد وإبقاء المجلس الدائم على علم بما يجري.

٧ - أن يؤكد من جديد تأييد الدول الأعضاء في منظمة البلدان الأمريكية لـ "اتفاق جزيرة غفرنز" وللجهود التي يبذلها المبعوث الخاص لمنظمة الدول الأمريكية/الأمم المتحدة، السيد دانتي كابوتو، ويحث السلطات العسكرية في هايتي، بما في ذلك الشرطة، على الامتثال للشروط التي نص عليها في ذلك الاتفاق.

٨ - أن يطلب إلى الأمين العام أن يحيل هذا القرار إلى الأمين العام للأمم المتحدة وأن يقوم بنشره على أوسع نطاق ممكن.

٩ - أن يبقى الحالة في هايتي محل رقابة وثيقة.
